

丁寧体VS普通体

敬體（ます形）和常體（普通形）的差別與使用場合 — ① 句型と例句

N5・CEFR A2

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

ます/です（丁寧体） ⇔ 動詞辭書形・た形・ない形・名詞だ/形容詞（普通体）

「丁寧体」用在第一次見面、不熟、需要保持距離或表現禮貌の場合（職場、客人、長輩、店員等）。「普通体」用在熟人、朋友、家人之間。

問句變化：

- ① 丁寧体加「か」（食べましたか？）
- ② 普通体常常省略「か」直接用上揚語氣（食べた？）

否定的「～ません」會變「～ない」、「～ませんでした」變「～なかった」。

意願「～たいです」會變「～たい？」。

回答「はい→うん」「いいえ→ううん」。

判斷對方關係再選用，不要對主管或客戶用普通体，會顯得不禮貌。

例句 (5 句)

佐藤：一緒に食事に行きませんか。／田中：はい、行きましょう。（さとう：いっしょにしょくじにいきませんか。たなか：はい、いきましょう。）（丁寧体）佐藤：要一起去吃飯嗎？田中：好啊，一起去吧。

佐藤：一緒に食事に行かない？／田中：うん、行こう。（さとう：いっしょにしょくじに行かない？たなか：うん、いこう。）（普通体）佐藤：要一起去吃飯嗎？田中：嗯，走吧。

佐藤：もうご飯を食べましたか。／田中：はい、もう食べました。（さとう：もうごはんをたべましたか。たなか：はい、もうたべました。）（丁寧体）你已經吃飯了嗎？是，我已經吃了。

佐藤：もうご飯食べた？／田中：うん、もう食べた。（さとう：もうごはんたべた？たなか：うん、もうたべた。）（普通体）你吃飯了嗎？嗯，吃了。

佐藤：昨日、テレビを見ましたか。／田中：はい、見ました。（さとう：きのう、テレビをみましたか。たなか：はい、見ました。）（丁寧体）你昨天看電視了嗎？是，看了。

丁寧体VS普通体

敬體（ます形）和常體（普通形）的差別與使用場合 — ② 練習

N5 · CEFR A2

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

ます/です（丁寧体） ⇔ 動詞辭書形・た形・ない形・名詞だ/形容詞（普通体）

1 提示：（普通体）昨日、テレビ見た？（きのう、テレビみた）

2 提示：（丁寧体）毎日新聞を読みますか。（まいにち しんぶんを よみますか）

3 提示：（普通体）毎日新聞読む？（まいにち しんぶん よむ）

4 提示：（丁寧体）夏休み、何をしたいですか。（なつやすみ、なにを したいですか）

5 提示：（普通体）夏休み、何したい？（なつやすみ、なに したい）

6 提示：（丁寧体）家に帰ってから何をしますか。（うちにかえってから なにを しますか）

7 提示：（普通体）家に帰ってから何する？（うちにかえってから なに する）

8 提示：（丁寧体）今朝、鈴木さんに会いましたか。（けさ、すずきさんに あいましたか）

9 提示：（普通体）今朝、鈴木さんに会った？（けさ、すずきさんに あった）

10 提示：（丁寧体）京都へ行ったことがありますか。（きょうとへ いったことがありますか）

11 提示：(普通体) 京都へ行ったことある？ (きょうとへ いったことがある)

12 提示：(丁寧体) 子供の誕生日、何をあげましたか？ (こどもの たんじょうび)

13 提示：(普通体) 子供の誕生日、何あげた？ (こどもの たんじょうび)

14 提示：(丁寧体) 日曜日、何をしましたか？ (にちようび)

15 提示：(普通体) 日曜日、何した？ (にちようび)

丁寧体VS普通体

敬體（ます形）和常體（普通形）的差別與使用場合 — ③ 解答

N5 · CEFR A2

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：（普通体）昨日、テレビ見た？（きのう、テレビみた）

佐藤：昨日、テレビ見た？／田中：うん、見た。（さとう：きのう、テレビみた？たなか：うん、みた。）

さとう：きのう、テレビみた？たなか：うん、みた。

佐藤：你昨天看電視了嗎？田中：嗯，看了。

2 提示：（丁寧体）毎日新聞を読みますか。（まいにち しんぶんを よみますか）

佐藤：毎日新聞を読みますか。／田中：いいえ、読みません。（さとう：まいにち しんぶんを よみますか。たなか：いいえ、よみません。）

さとう：まいにち しんぶんを よみますか。たなか：いいえ、読みません。

你每天看報紙嗎？不，沒有看。

3 提示：（普通体）毎日新聞読む？（まいにち しんぶん よむ）

佐藤：毎日新聞読む？／田中：ううん、読まない。（さとう：まいにち しんぶん よむ？たなか：ううん、よまない。）

さとう：まいにち しんぶん よむ？たなか：ううん、よまない。

你每天看報紙嗎？不，不看。

4 提示：（丁寧体）夏休み、何をしたいですか。（なつやすみ、なにを したいですか）

佐藤：夏休み、何をしたいですか。／田中：旅行したいです。（さとう：なつやすみ、なにを したいですか。たなか：りょこうしたいです。）

さとう：なつやすみ、なにを したいですか。たなか：りょこうしたいです。

你暑假打算做些什麼？我想去旅行。

5 提示：（普通体）夏休み、何したい？（なつやすみ、なに したい）

佐藤：夏休み、何したい？／田中：旅行したい。（さとう：なつやすみ、なに したい？たなか：りょこうしたい。）

さとう：なつやすみ、なに したい？たなか：りょこうしたい。

你暑假想做什麼？想旅行。

6 提示：（丁寧体）家に帰ってから何をしますか。（うちに かえってから なにを しますか）

佐藤：いつも家に帰ってから、何をしますか。／田中：テレビをみます。（さとう：いつも うちに かえってから、なにを しますか。たなか：テレビを みます。）

さとう：いつも うちに かえってから、なにを しますか。たなか：テレビを みます。

你回家後總是在做些什麼呢？看電視。

7 提示：(普通体) 家に帰ってから何する？ (うちにかえってからなにをする)

佐藤：いつも家に帰ってから、何する？/田中：テレビ見る。 (さとう：いつもうちにかえってから、なにをする？たなか：テレビみる。)

さとう：いつもうちにかえってから、なにをする？たなか：テレビみる。

你回家後總是在做什麼？看電視。

8 提示：(丁寧体) 今朝、鈴木さんに会いましたか？ (けさ、すずきさんに あいましたか)

佐藤：今朝、鈴木さんに会いましたか？/田中：いいえ、会いませんでした。 (さとう：けさ、すずきさんに あいましたか。たなか：いいえ、会いませんでした。)

さとう：けさ、すずきさんに あいましたか。たなか：いいえ、会いませんでした。

さとう：けさ、すずきさんに あいましたか。たなか：いいえ、会いませんでした。

你今天早上見到鈴木先生了嗎？不，沒見到。

9 提示：(普通体) 今朝、鈴木さんに会った？ (けさ、すずきさんに あった)

佐藤：今朝、鈴木さんに会った？/田中：ううん、会わなかった。 (さとう：けさ、すずきさんに あった？たなか：ううん、あわなかった。)

さとう：けさ、すずきさんに あった？たなか：ううん、あわなかった。

你今天早上見到鈴木先生了嗎？不，沒見到。

10 提示：(丁寧体) 京都へ行ったことがありますか。 (きょうとへ いったことがありますか)

佐藤：京都へ行ったことがありますか。/田中：はい、あります。 (さとう：きょうとへ いったことがありますか。たなか：はい、あります。)

さとう：きょうとへ いったことがありますか。たなか：はい、あります。

你有去過京都嗎？是，我有去過。

11 提示：(普通体) 京都へ行ったことある？ (きょうとへ いったことがある)

参考解答

佐藤：京都へ行ったことある？/田中：うん、ある。 (さとう：きょうとへ いったことがある？たなか：うん、ある。)

さとう：きょうとへ いったことがある？たなか：うん、ある。

你有去過京都嗎？嗯，有。

12 提示：(丁寧体) 子供の誕生日、何をあげましたか？ (こどものたんじょうび)

参考解答

佐藤：子供の誕生日、何をあげましたか？/田中：新しい本をあげました。 (さとう：こどものたんじょうび、なにをあげましたか。たなか：あたらしいほんをあげました。)

さとう：こどものたんじょうび、なにをあげましたか。たなか：あたらしいほんをあげました。

小孩的生日你送了他什麼？送了新的書。

13 提示：(普通体) 子供の誕生日、何あげた？ (こどものたんじょうび)

参考解答

佐藤：子供の誕生日、何あげた？/田中：新しい本あげた。 (さとう：こどものたんじょうび、なにあげた？たなか：あたらしいほんあげた。)

さとう：こどものたんじょうび、なにあげた？たなか：あたらしいほんあげた。

小孩的生日你送他什麼？送了新書。

14 提示：(丁寧体) 日曜日、何をしましたか？ (にちようび)

参考解答

佐藤：日曜日、何をしましたか？ / 田中：テレビを見たり、買い物したりしました。(さとう：にちようび、なにをしましたか。たなか：テレビをみたり、かいものしたりしました。)

さとう：にちようび、なにを しましたか。たなか：テレビを みたり、かいものしたりしました。

星期日你做了些什麼？看電視和買東西。

15 提示：(普通体) 日曜日、何した？ (にちようび)

参考解答

佐藤：日曜日、何した？ / 田中：テレビ見たり、買い物したりした。(さとう：にちようび、なに した？たなか：テレビ みたり、かいものしたりした。)

さとう：にちようび、なに した？たなか：テレビ みたり、かいものしたりした。

星期日你做了什麼？看電視和買東西。